

PASIENTHÅNDBOK

**LATITUDE™-kommunikator**

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud versioon. Ärge kasutada.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version obsolete. Ne pas utiliser.  
Zastarijela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úreilt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsolete. Non utilizzate.  
Pasenusi verzija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versione expirată. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívat.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud versioon. Ärge kasutage.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Novecojsi versija. Neizmanto.  
Zastarjela verzija. Neizmantot.  
Pasenusi versija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versione expirată. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívat.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föräldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# Om håndboken

Denne håndboken gjelder LATITUDE-kommunikatormodellene 6288 og 6290 samt flere land. Med mindre det står spesifisert at instruksjonene gjelder en bestemt modell eller et bestemt land, gjelder instruksjonene alle.

Modellnummeret for kommunikatoren står oppgitt på etiketten på bunnen av kommunikatoren.

Modell 6288 er ikke tilgjengelig overalt. Modell 6290 er tilgjengelig overalt.

Når det blir brukt farger i denne håndboken til å forklare virkemåten til kommunikatoren, betyr en indikator som vises i grått at den ikke lyser. Hvis en indikator vises i en annen farge, inkludert hvitt, betyr det at den lyser.



Følg instruksjonene i denne håndboken nøye når du bruker kommunikatoren. Ha all informasjon om LATITUDE-kommunikatoren på et praktisk sted for enkel tilgang i fremtiden.

LATITUDE er et varemerke for Boston Scientific Corporation eller dets partnere.

GlobTek er et varemerke for GlobTek, Inc.

Excelsus er et varemerke for Pulse Electronics.

MultiConnect er et varemerke for Multi-Tech Systems, Inc.

SL Power Electronics er et varemerke for SL Delaware Holdings, Inc.

*Bluetooth*<sup>®</sup>-ordmerket og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av Boston Scientific Corporation omfattes av lisens. Andre varemerker og -navn tilhører sine respektive eiere.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud versioon. Ärge kasutage.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Neizkoristovati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Nemojete upotrebljavati.  
Novecojusi versija. Non utilizzate.  
Pasenusi verzija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versione expirată. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívat.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föräldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

# Innholdsfortegnelse

OM LATITUDE PATIENT MANAGEMENT SYSTEM.....	1
LATITUDE-kommunikatoren .....	2
Deler i kommunikatoren .....	4
Valgfritt tilbehør .....	5
Nettside for klinikere .....	5
Sammendrag av sikkerhet og klinisk ytelse .....	5
Kliniske fordeler med kommunikatoren .....	6
BRUKE KOMMUNIKATOREN .....	7
Viktige merknader .....	7
Slik plasserer du kommunikatoren .....	8
Kommunikasjonsknapp og indikatorer .....	9
Beskrivelse av kommunikasjonsknappen og indikatorene .....	11
Normal drift av kommunikatoren .....	16
Slik bruker du kommunikasjonsknappen .....	16
Statusknapp .....	19
Bekreftede vellykket drift .....	19
Bekreftede tilkobling til nettsiden for klinikere .....	20
Avbryte en avlesing .....	20
Tap av strømforsyning .....	21
Reise med kommunikatoren .....	21
Behandling og vedlikehold .....	22
Rengjøring av kommunikatoren og tilbehøret .....	23
Returnere, skifte eller avhende kommunikatoren eller tilbehør .....	23

KONFIGURASJON AV KOMMUNIKATOREN .....	25
Oversikt over konfigurasjon.....	25
Bekreft/angi bryterinnstillinger .....	26
Spesielle instruksjoner hvis du bruker standard telefontilkobling.....	32
Reise.....	32
Innstilling av bryterne 1-3 for utringingsnummer eller prefiks .....	32
Konfigurere tilkoblingsmetode.....	34
Mobiltilkobling.....	35
Bruk av tidligere tilbehør for mobiltilkobling ....	38
Erstatning .....	38
Internett-tilkobling .....	39
Erstatning .....	41
Standard telefontilkobling .....	42
Kommunikatorens bruk av telefonen .....	44
Bruk av telefonen mens kommunikatoren ringer .....	45
DSL Internettjeneste .....	46
Erstatning .....	46
Hotspot-tilkobling (mobilenhet).....	46
Tilkobling for USB-tilbehørsadapter .....	47
Nedlasting og installasjon av programvare.....	48
FEILSØKING.....	49
Oversikt.....	49
Indikatorlysfeil .....	50
Gule bølgefeil.....	58

YTTERLIGERE INFORMASJON.....	73
LATITUDE-støtte .....	73
Vanlige spørsmål og svar.....	75
Spesifikasjoner.....	78
Sikkerhets- og standardsamsvar .....	83
Importør EU .....	85
Grunnleggende ytelse .....	85
Programvareerklæring.....	85
Elektromagnetisk stråling og immunitet.....	86
Forklaring av produkt- og etikettsymboler.....	88

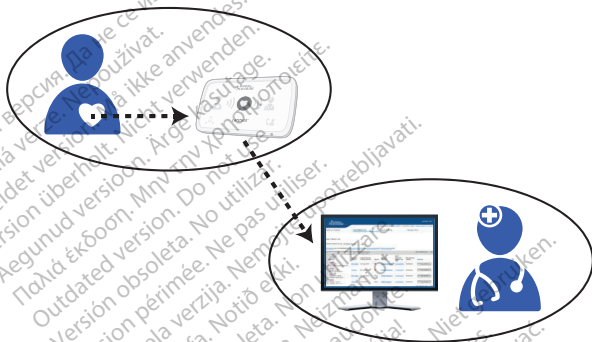
## Liste over figurer

Figur 1. Forsiden av kommunikatoren .....	9
Figur 2. Statusknapp .....	19
Figur 3. Plassering av brytere .....	26
Figur 4. Bryterinnstillinger for utgående nummer (1-3).....	33
Figur 5. Baksiden av kommunikatoren .....	34
Figur 6. Koble til en USB-mobiladapter .....	35
Figur 7. Koble til en USB-Ethernet-adapter .....	39
Figur 8. Koble til en telefonledning .....	42
Figur 9. Koble til en USB-tilbehørsadapter .....	47



## OM LATITUDE PATIENT MANAGEMENT SYSTEM

LATITUDE Patient Management system ("LATITUDE-systemet") er et eksternt overvåkingssystem som bruker LATITUDE-kommunikatoren til å innhente data fra den implanterte enheten. Kommunikatoren sender deretter disse dataene til nettsiden for klinikere slik at helsepersonellet kan få tilgang til dem.



LATITUDE-systemet er utformet for å hjelpe helsepersonellet å håndtere den pågående behandlingen av deg på en måte som passer for begge parter.

LATITUDE-systemet bruker avanserte sikkerhetsmetoder for å beskytte dine personlige medisinske opplysninger. Kun autorisert helsepersonell har tilgang til dine opplysninger gjennom den passordbeskyttede nettsiden for klinikere.

**OBS:** LATITUDE-systemet er ikke ment å skulle bistå med medisinsk nødhjelp. Hvis du føler deg uvel eller har behov for øyeblikkelig medisinsk hjelp, ringer du helsepersonell eller lokal nødtjeneste.

## LATITUDE-kommunikatoren



LATITUDE-kommunikatoren er en trådløs monitor for hjemmebruk som automatisk innhenter og sender dataene fra den implanterte enheten til nettsiden for klinikere slik at helsepersonellet kan få tilgang til dem.

Kommunikatoren innhenter data fra den implanterte enheten på tre ulike måter:

- **Rutinekontroller av enheten:** Kommunikatoren kontrollerer den implanterte enheten daglig eller ukentlig, avhengig av hva slags type implantert enhet du har. De innhentede dataene blir sendt til nettsiden for klinikere bare ved behov.
- **Planlagte oppfølginger:** På tidspunkter som angis av helsepersonellet (vanligvis tidspunkter med noen måneders mellomrom), innhenter kommunikatoren dataene fra den implanterte enheten og sender dem til nettsiden for klinikere.
- **Manuelt:** Hvis denne funksjonen er aktivert av helsepersonellet, kan du få kommunikatoren til å lese av den implanterte enheten ved å trykke på kommunikasjonsknappen på kommunikatoren. Denne funksjonen skal bare brukes når kommunikasjonsknappen blinker eller etter instruksjoner om å gjøre det fra helsepersonellet ditt.

Rutinemessige enhetskontroller og planlagte oppfølginger kan skje automatisk uten at du merker det, eller du må trykke på kommunikasjonsknappen når den blinker, for å fullføre prosessen. Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16 for mer informasjon.

Helsepersonellet kan også sende periodiske oppdateringer til kommunikatoren for å endre planen for avlesing av data fra den implanterte enheten.

For at kommunikatoren skal kunne sende dataene fra den implanterte enheten til nettsiden for klinikere, må et tilkoblingstilbehør konfigureres på kommunikatoren. Se "Konfigurasjon av kommunikatoren" på side 25 for anvisninger. Kontakt helsepersonell for å finne ut hvilket tilkoblingstilbehør som passer for deg.

Dette utstyret må installeres og settes i drift i samsvar med informasjonen i den medfølgende dokumentasjonen. Ring helsepersonellet hvis du trenger hjelp til å sette opp eller bruke kommunikatoren.

*Kommunikatoren gir ikke kontinuerlig overvåking.*

*Kommunikatoren omprogrammerer eller endrer ikke noen av funksjonene på den implanterte enheten din. Kun helsepersonell kan gjøre dette under et kontorbesøk.*

Kommunikatoren er tilpasset spesielt for bare å fungere med din implanterte enhet. Den vil ikke fungere med en annen pasients implanterte enhet. Bruk kommunikatoren kun som autorisert av foreskrivende lege. Kommunikatoren skal ikke brukes med andre implanterte enheter enn fra Boston Scientific.

Spør helsepersonellet hvis du har spørsmål om risikoer ved bruk av kommunikatoren eller den implanterte enheten din. Du finner nyttig informasjon om risikoer og pålitelighet i pasienthåndboken for den implanterte enheten din.

## Deler i kommunikatoren

Alle LATITUDE-kommunikatorer leveres med en strømforsyning, en oppstart-veiledning og denne pasienthåndboken.

Følgende tabell inneholder kompatibelt tilbehør for kommunikatoren. Hvilket tilbehør som er tilgjengelig, avhenger av hvor du befinner deg, og hvordan du kobler til nettsiden for klinikere. Kontakt helsepersonellet for mer informasjon om tilgjengelig tilbehør og hvordan du får tak i det.

Boston Scientific-modellnummer	Tilbehørsnavn (som angitt i denne håndboken)
6250*	Strømforsyning (reserve)
<b>Tilkoblingstilbehør</b>	
6359	3G USB-mobiladapter (gjeldende modell)
6205/6213	4G USB-mobiladapter (gjeldende modeller)
6293	USB-Ethernet-adapter
6250*	Telefonledning (kan medfølge)
6250*	Adapter til telefonkontakt
6421	DSL-filter
6454	USB-tilbehørsadapter
6296	3G USB-mobiladapter (tidligere modell)
6456 (MT200A2W Multi-Tech-modellnummer)	Analog til trådløs-omformer (tidligere modell)
<b>Valgfri (må foreskrives av helsepersonellet)</b>	
6487	Vekt
6452	Blodtrykksmonitor

\* Kun tilgjengelig i modell 6250 tilbehørssett.

Bruk kun tilbehør som er oppført i tabellen eller som du har fått av helsepersonellet. Annet tilbehør vil kanskje ikke fungere med kommunikatoren.

## Valgfritt tilbehør

*(Det valgfrie tilbehøret som beskrives i dette avsnittet, er ikke tilgjengelig overalt. Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.)*

Hvis dette foreskrives av helsepersonellet, kan kommunikatoren ha en vekt og en blodtrykksmåler.

Disse spesielt utviklede produktene gir ytterlig informasjon for å overvåke helsen din. Se håndboken som leveres med vekten og blodtrykksmåleren, for mer informasjon.

En USB-tilbehørsadapter leveres sammen med vekten og blodtrykksmåleren. USB-tilbehørsadapteren gir en trådløs kobling mellom disse produktene og kommunikatoren.

Se "Tilkobling for USB-tilbehørsadapter" på side 47 for mer informasjon.

## Nettside for klinikere

Mellom kontorbesøk gir nettsiden for klinikere helsepersonellet tilgang til dataene fra den implanterte enheten som ble innhentet og sendt av kommunikatoren. Nettsiden for klinikere har avanserte verktøy for analyse og trender som er utviklet for å forbedre behandlingen av pasienten.

Informasjon fra den implanterte enheten din er vanligvis tilgjengelig på nettsiden for klinikere innen 15 minutter fra den ble sendt av kommunikatoren. Det kan imidlertid ta lengre tid enkelte ganger på grunn av eksterne faktorer.

## Sammendrag av sikkerhet og klinisk ytelse

For kunder i EU: besøk <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> for å se et sammendrag av denne enhetens sikkerhetsinformasjon og informasjon om klinisk ytelse.

## Kliniske fordeler med kommunikatoren

Sammenlignet med personlige kliniske evalueringer vil en ekstern overvåkning i tråd med tiltenkt bruk:

- Redusere antall personlige kliniske evalueringer ved klinikken.
- Gjøre det mulig for helsepersonellet å tilby en mer konsekvent oppfølging.
- Gi helsepersonellet mer informasjon om bestemte hjertelidelser.

Se <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> for en mer detaljert beskrivelse av de kliniske fordelene, og rådfør deg med helsepersonell for å finne ut hvilke bestemmelser som eventuelt gjelder deg.

## BRUKE KOMMUNIKATOREN

Før du kan bruke kommunikatoren, må du konfigurere den for tilkobling til nettsiden for klinikere. Se "Konfigurasjon av kommunikatoren" på side 25 for anvisninger om konfigurering av tilkoblingstilbehør. Kontakt helsepersonell for å finne ut hvilket tilkoblingstilbehør som passer for deg.

**Merknad:** Hvis det går tid fra du mottar kommunikatoren og til du konfigurerer den, vil du kanskje trenge en nyere versjon av kommunikatoren for å koble til nettsiden for klinikere.

### Viktige merknader

Sjekk kommunikatoren daglig for å se om noen av indikatorene lyser sammenhengende eller blinker. Se "Kommunikasjonsknapp og indikatorer" på side 9 og feilsøkningsavsnittet som begynner på side 49 for mer informasjon om hva indikatorene betyr.



Kontakt helsepersonell hvis Ring lege-ikonet blinker eller lyser rødt.

Det er svært viktig at kommunikatoren **alltid** er pluggert i et fungerende strømuttak.

- Elektrisk sikkerhet: Det anbefales at du installerer et overspenningsvern mellom strømuttaket og kommunikatoren. Dette er for å unngå skade på kommunikatoren som følge av lynnedslag eller andre tilfeller av elektrisk overspenning. Elektriske stikkontakter og annet tilbehør må være i god stand før bruk.

## Slik plasserer du kommunikatoren

Plassering av kommunikatoren:

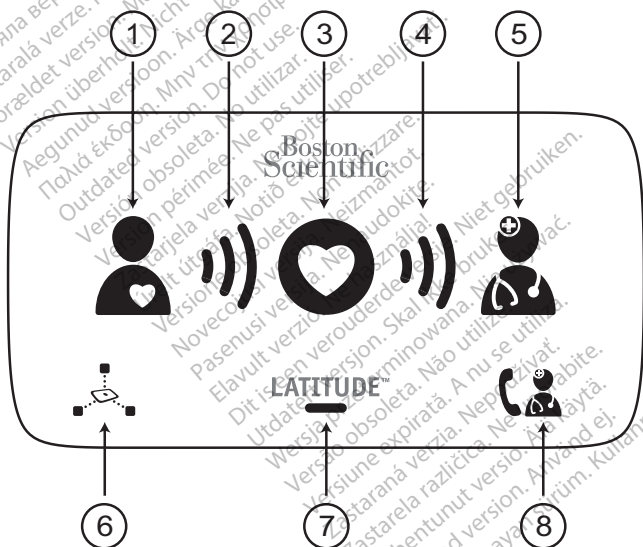
- I nærheten av et lett tilgjengelig strømuttak.
- Ikke mer enn 3 m (10 fot) fra sengen eller der du sover. Hvis dette ikke er mulig, plasserer du kommunikatoren der du tilbringer mye tid hver dag.
- Et sted du kan sitte komfortabelt og se forsiden av kommunikatoren.
- Et sted der kommunikatoren og alle ledningene og alt tilbehør holdes tørt og ikke utsettes for fuktighet eller mulig kontakt med vann.
- Se følgende avsnitt for flere råd om plassering avhengig av tilkoblingsmetode:
  - "Mobiltilkobling" på side 35
  - "Internett-tilkobling" på side 39
  - "Standard telefontilkobling" på side 42
- Noen husholdningsapparater og andre kilder til elektromagnetisk energi kan forstyrre den trådløse kommunikasjonen mellom kommunikatoren og den implanterte enheten. Når du bruker kommunikatoren, bør du være minst 30 cm (12 tommer) unna fjernsynsapparater, DVD-spillere, datamaskiner, modemer, rutere, mikrobølgeovner og annet elektronisk utstyr.
- Hvis du har en implantert S-ICD-enhet støttet på LATITUDE, påvirkes den trådløse kommunikasjonen mellom kommunikatoren og en S-ICD av retningen og avstanden. Du må kanskje flytte deg nærmere kommunikatoren, eller plassere kroppen din slik at det er fri signalvei mellom S-ICD og kommunikatoren. Hvis du trenger hjelp, kan du kontakte støtten for LATITUDE på telefonnummeret som er angitt for ditt land på side 73.



- Ansatte hos Boston Scientific kan kontakte deg eller helsepersonellet hvis den implanterte enheten bruker for mye radiofrekvensteleometri (RF) på grunn av plasseringen av kommunikatoren. Boston Scientific kan gi råd om bedre plassering av kommunikatoren for å løse problemet.

## Kommunikasjonsknapp og indikatorer

Følgende figur viser kommunikasjonsknappen og alle indikatorene på forsiden av kommunikatoren. Bruk denne figuren for referanse når du følger instruksjonene i håndboken for bruk av kommunikatoren.



- (1) Pasientikon; (2) Mottaksbølger; (3) Kommunikasjonsknapp; (4) Sendebølger; (5) Legeikon; (6) Sensoravlesingsikon; (7) LATITUDE-indikator; (8) Ring lege-ikonet

Figur 1. Forsiden av kommunikatoren

Kommunikasjonsknappen og indikatorene skal informere deg om status for kommunikatoren og handlinger du kanskje må utføre. Lysene, fargene og rekkefølgen for hver indikator vist i Figur 1 er forklart i følgende avsnitt.

**Merknad:** Når ordene "lese av" eller "avlesing" brukes i denne håndboken, betyr det at kommunikatoren henter data fra den implanterte enheten.

Hvis indikatorene lyser på annen måte enn det som er forklart i dette avsnittet, ser du den aktuelle feilen i feilsøkingsavsnittet som begynner på side 49 for å finne ut om det er noe du må foreta deg.

Остаряла версія. Не používať.  
 Zastaralá verze. Nepoužívať.  
 Forældet version. Må ikke anvendes.  
 Version überholt. Nicht verwenden.  
 Aegunud versioon. Ärge kasutada.  
 Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
 Outdated version. Do not use.  
 Version obsolete. No utilizar.  
 Version périmée. Ne pas utiliser.  
 Zastarijela verzija. Ne možete upotrebljavati.  
 Úreilt útgáfa. Notið ekki.  
 Versiune obsoleta. Ne puteți utiliza.  
 Pasenusi versija. Nemojte upotrebljavati.  
 Elavult verzió. Ne használja.  
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
 Wersja przeterminowana. Nie używać.  
 Versão obsoleta. Não utilize.  
 Versiune expirată. A nu se utilizează.  
 Zastarana verzija. Ne uporabite.  
 Zastarela različica. Ne používať.  
 Vanhentunut versio. Älä käytä.  
 Föråldrad version. Använd ej.  
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

## Beskrivelse av kommunikasjonsknappen og indikatorene



### Kommunikasjonsknapp

- En blinkende hvit kommunikasjonsknapp angir:
  - Oppsett pågår (se "Konfigurasjon av kommunikatoren" på side 25), eller
  - Du må fullføre en planlagt oppfølging (avlesing).

Trykk på kommunikasjonsknappen for å fullføre

- Et kontinuerlig hvitt lys i 2 minutter betyr at avlesingen er fullført. Vær oppmerksom på at et kontinuerlig hvitt lys kanskje ikke er så tydelig.
- Når kommunikasjonsknappen ikke lyser, kan den også brukes til å manuelt sette i gang en avlesing av den implanterte generatoren. Når kommunikasjonsknappen ikke lyser, må du bare trykke på den hvis du får beskjed om det fra helsepersonellet. Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16 før du trykker på denne knappen.





## Pasientikon

---

Viser at kommunikatoren leser av den implanterte enheten.

- Lyser blått når du trykker på kommunikasjonsknappen og en avlesing har startet.
- Lyser blått i 2 minutter etter en vellykket avlesing.

## Mottaksbølger

---

Viser at kommunikatoren leser av den implanterte enheten.

- Hver bølge blinker grønt etter hverandre flere ganger for å vise at kommunikatoren avleser den implanterte enheten.
- Alle tre bølgene lyser grønt i 2 minutter for å indikere at avlesingen var vellykket.



## Sendebølger

Viser at kommunikatoren kobler seg til nettsiden for klinikere.

- Hver bølge blinker grønt etter hverandre flere ganger for å vise at en tilkobling til nettsiden for klinikere pågår.
- Alle tre bølger lyser grønt i 2 minutter for å vise at forbindelsen til nettsiden for klinikere var vellykket og alle de innsamlede dataene for enheten ble sendt.



## Legeikon

Lyser blått i 2 minutter for å vise at kommunikatoren er koblet til nettsiden for klinikere. Kommunikatoren sender alle data den har samlet inn fra den implanterte enheten eller den forskrevne vekten eller blodtryksmåleren.



## Sensoravlesingsikon

Viser at kommunikatoren har kommunisert med en forskrevet vekt eller blodtrykksmålert.

**Merknad:** Dette ikonet gjelder ikke den implanterte enheten din.

- Blinker grønt fem ganger og lyser kontinuerlig i 5 minutter for å vise at kommunikatoren mottok en vekt- eller blodtrykksmåling.

## LATITUDE-indikatoren

Viser at kommunikatoren er koblet til strøm og klar til bruk. Den viser også om oppstartsprosessen for kommunikatoren utføres.

- Lyser grønt for å vise at kommunikatoren er koblet til strøm og er klar til bruk.
- Blinker gult rett etter at kommunikatoren plugges i nettstrømmen (oppstart).
- Det kan hende den blinker gult lenge. Dette betyr at ny programvare blir installert på kommunikatoren.



## Ring lege-ikonet

Lyser gult eller rødt (blinker eller lyser kontinuerlig) for å signalisere et problem som du bør rapportere til helsepersonell. Se den aktuelle feilen i feilsøkingssnittet som begynner på side 49 for mer informasjon.

- Blinker kort gult etter at kommunikatoren er koblet til strøm (det er ikke nødvendig å kontakte helsepersonellet). Slår seg deretter av etter at kommunikatoren har fullført oppstartsprosessen.
- Lyser kontinuerlig gult hvis oppstartsprosessen ikke fullføres.



**Ta kontakt med helsepersonellet dersom Ring lege-ikonet lyser rødt.**

## Normal drift av kommunikatoren



LATITUDE™



Ved normal drift vil bare LATITUDE-indikatoren lyse grønt som vist ovenfor. Ingen av de andre indikatorene på kommunikatoren vil normalt lyse ved innhenting eller sending av data fra den implanterte enheten, unntatt når kommunikasjonsknappen er trykket inn.

**Merknad:** I denne håndboken betyr et grått hjerte inne i den blå sirkelen at den ikke lyser. Et hvitt hjerte betyr at den lyser.

### Slik bruker du kommunikasjonsknappen

Trykk alltid på kommunikasjonsknappen hvis den blinker eller du får beskjed om det fra helsepersonellet. Hold deg nær kommunikatoren til alle lysene lyser som vist her.

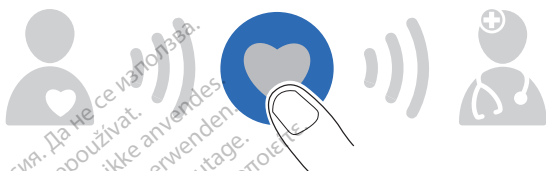


Du skal ikke trykke på kommunikasjonsknappen hvis den ikke lyser, med mindre du får beskjed om det fra helsepersonellet.



Følgende viser den normale lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes inn:

1. Kommunikatoren begynner å avlese den implanterte enheten etter at du har trykket på kommunikasjonsknappen.



2. Pasientikonet lyser blått. Mottaksbølgene blinker grønt i sekvens om og om igjen mens kommunikatoren avleser enheten din.



3. Alle tre mottaksbølgene lyser grønt. Kommunikasjonsknappen lyser hvitt, noe som viser at avlesingen var vellykket.



4. Sendebølgene blinker grønt i sekvens, og dette gjentar seg mens kommunikatoren sender data til nettstedet for klinikere.



5. Legeikonet lyser blått og viser at kommunikatoren har sendt dataene dine til nettsiden for klinikere. Indikatorene lyser i 2 minutter for å vise at hele prosessen var vellykket. Ingen ytterligere handling er nødvendig.

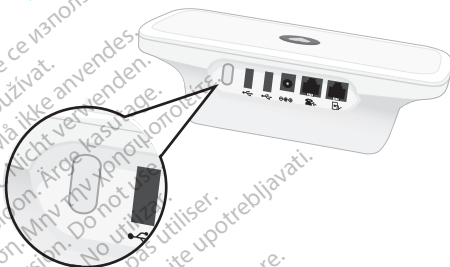


**OBS:** Forventet levetid for batteriene i den implanterte enheten din er beregnet i henhold til normal bruk av LATITUDE-systemet. Hvis du trykker ofte på kommunikasjonsknappen uten at kommunikasjonsknappen blinker, eller oftere enn helsepersonellet har gitt beskjed om, kan det føre til redusert batterilevetid for den implanterte enheten.

# Statusknapp

## Bekreftede vellykket drift

Trykk regelmessig på statusknappen på baksiden av kommunikatoren ("Figur 2. Statusknapp") i **1 sekund** for å bekrefte at den har innhentet data fra den implanterte enheten og sendt dem til helsepersonellet.



**Figur 2. Statusknapp**

De resulterende indikatorene vil lyse i 2 minutter. Hvis du ser følgende bilde – alle seks mottaks- og sendebølger lyser grønt – virker kommunikatoren som den skal. Ingen ytterligere handling er nødvendig.



Hvis indikatorene avviker fra bildet ovenfor, ser du den aktuelle feilen i feilsøkningsavsnittet som begynner på side 49, for å finne ut hva du må gjøre.

**Merknad:** Hvis du har trykket på kommunikasjonsknappen før du trykket på statusknappen, vil ikke statusknappen fungere før den resulterende avlesingen er gjennomført eller kansellert. For informasjon om å avbryte en avlesing, se side 20.

## Bekreftetilkobling til nettsiden for klinikere

Hvis du har flyttet kommunikatoren, endret tilkoblingsmetoden eller gjort andre endringer for kommunikatoren, bør du bekrefte at kommunikatoren fortsatt kobler seg til nettsiden for klinikere. Du gjør dette ved å trykke og holde statusknappen på baksiden av kommunikatoren nede i mer enn **3 sekunder**. Sendebølgene blinker grønt i sekvens og gjentar seg.

**Merknad:** Hvis både mottaks- og sendebølgene lyser, holdt du ikke statusknappen nede lenge nok. I så fall venter du på at sekvensen avsluttes. Trykk deretter på statusknappen igjen i **mer enn 3 sekunder**.

Vent noen minutter på at tilkoblingen fullføres.

Hvis tilkoblingen var vellykket, vil alle tre sendebølgene lyse kontinuerlig grønt i 2 minutter som vist i følgende bilde.



Hvis sendebølgene ikke lyser kontinuerlig grønt, ser du den aktuelle feilen i feilsøkningsavsnittet som begynner på side 49 for å finne ut hva du må gjøre.

## Avbryte en avlesing

Hvis du trykker utilsiktet på kommunikasjonsknappen (uten hensikt om å foreta en avlesing), må du trykke på kommunikasjonsknappen på nytt og holde den inne i minst **5 sekunder** for å avbryte avlesingen.

Mottaksbølgene kan blinke gult i sekvens om og om igjen mens avlesingen avbrytes.

## Tap av strømforsyning

Kommunikatoren har et internt minne som lagrer data fra den implanterte enheten og annen informasjon i tilfelle strømbrytning eller hvis kontakten blir tatt ut. LATITUDE-indikatoren går tilbake til grønt lys fra å være slukket når strømmen kommer tilbake til kommunikatoren.

Hvis LATITUDE-indikatoren ikke går tilbake til grønt innen 15 sekunder etter at strømmen er tilbake, kobler du strømforsyningen fra både vegguttaket og kommunikatoren i **1 minutt**. Etter 1 minutt kobler du til strømforsyningen igjen i begge ender. Lysene blinker under overgangen. Hvis LATITUDE-indikatoren fortsatt ikke lyser, kontakter du helsepersonellet.

## Reise med kommunikatoren

Rådfør deg med helsepersonell før du planlegger å reise i en lengre periode (flere dager eller uker), enten du tar med kommunikatoren eller ikke. Hvis du tar den med deg, kan det hende at helsepersonellet må endre avlesingsplanen din midlertidig. Hvis du reiser ut av landet, trenger du kanskje informasjon fra helsepersonellet om hvordan du kobler deg til nettsiden for klinikere i landet du reiser til. Det kan være begrensninger avhengig av landet, kommunikatormodellen og tilkoblingsmetoden.

Generelt er telefonforbindelser begrenset til bestemte land. Mobiltilkobling fungerer i de fleste, men ikke alle land. Internett fungerer overalt, avhengig av signaltilgjengelighet. Lokale begrensninger kan gjelde.

Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.

Hvis du tar med deg kommunikatoren, må du kontrollere om den kan kobles til nettsiden for klinikere fra det nye stedet. Se "Bekreftede tilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20.

*Bare i Europa:* Når du reiser til et land utenfor EØS-området, vil dessuten data sendt fra kommunikatoren være underlagt dette landets lover. Dette landets lover kan gi deg et lavere nivå av personvernsbeskyttelse enn lovene i ditt hjemland. Kontakt ditt helsepersonell for å få spesifikk informasjon om dataene dine og personvern.

## Behandling og vedlikehold

Kommunikatoren krever ingen regelmessig service, vedlikehold eller elektrisk sikkerhetstesting.

For å sikre optimal ytelse for kommunikatoren og tilbehøret og beskytte dem mot skade, følg disse anvisningene:

### ADVARSLER:

- Ikke mist eller håndter kommunikatoren eller tilbehøret på en slik måte at de kan skades.
- Unngå å få væske på enheten bortsett fra ved rengjøring som anbefalt. Ikke bruk kluter med skurefunksjon eller løsemidler for å rengjøre enheten.
- Ikke senk kommunikatoren eller tilbehøret ned i væske.
- Ikke forsøk å åpne kommunikatoren eller noe av tilbehøret.
- Bruk denne enheten som beskrevet i denne instruksjonshåndboken. Bruk bare godkjente deler og tilbehør. Ikke forsøk å modifisere eller endre denne enheten eller tilbehøret.

Hvis kommunikatoren eller noe av tilbehøret blir skadet eller det oppstår feil, bør du kontakte helsepersonellet.

## Rengjøring av kommunikatoren og tilbehøret

Ved behov, rengjør kommunikatoren og tilbehøret med en myk, ren, lofri klut fuktet i vann eller mild såpe.

### ADVARSLER:

- Bruk ikke andre rengjøringsvæsker. De kan skade fronten på kommunikatoren. Spray aldri rengjøringsvæske direkte på fronten av kommunikatoren. Ikke la fuktighet samle seg på fronten av kommunikatoren, særlig på og rundt kommunikasjonsknappen.
- Unngå å bruke renevæske nær de elektriske pluggene på baksiden av kommunikatoren.

Merk deg at overflaten på visse møbler kan påvirkes som følge av kontinuerlig kontakt med gummimateriale av samme type som brukes i bunnen av kommunikatoren.

### Returnere, skifte eller avhende kommunikatoren eller tilbehør

Hvis du må bytte ut kommunikatoren eller noe av tilbehøret fordi det er skadet eller ikke lenger fungerer eller hvis du trenger en annen modell, kan du kontakte helsepersonellet for å få vite hvordan du skal returnere og erstatte det.

Hvis du ikke lenger har bruk for enten kommunikatoren eller noe av tilbehøret, kan du kontakte helsepersonellet for informasjon om hvordan du skal returnere dem.

Kommunikatoren din kan inneholde krypterte personlige helsedata. Enheten må bare avhendes som beskrevet ovenfor.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet verze. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud versioon. Ärge kasutage.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Ne možete upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Pasenusi verzija. Neizmantot.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versione expirată. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívat.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



# KONFIGURASJON AV KOMMUNIKATOREN

## Oversikt over konfigurasjon

Konfigurasjon av kommunikatoren for tilkobling til nettsiden for klinikere kan gjøres i 2 hovedtrinn:

1. Bekreft / still inn de hvite bryterne nummerert på undersiden av kommunikatoren. Se "Bekreft/angi bryterinnstillinger" på side 26.
2. Bruk instruksjonene for én av de følgende tilkoblingsmetodene for å koble til nettsiden for klinikere:
  - "Mobiltilkobling" på side 35
  - "Internett-tilkobling" på side 39
  - "Standard telefontilkobling" på side 42
  - "Hotspot-tilkobling (mobilenhet)" på side 46

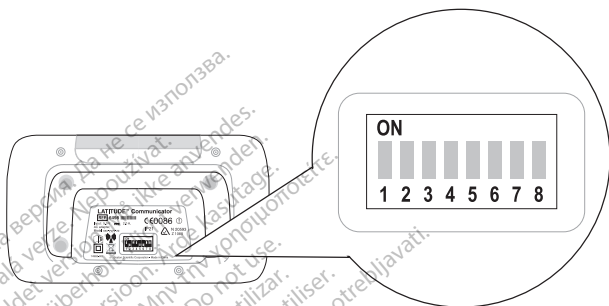
*Ikke alle tilkoblingsmetoder er tilgjengelige overalt. Kontakt helsepersonellet for å finne ut hvilken tilkoblingsmetode som er tilgjengelig og passer for deg.*

*Bare én tilkoblingsmetode kan brukes med kommunikatoren – mobil, Internett, standard telefon eller hotspot. Hvis du bruker mer enn én tilkoblingsmetode om gangen, kan det føre til at kommunikatoren ikke kan kobles til nettsiden for klinikere.*

*Stå like ved kommunikatoren i løpet av hele konfigurasjonsprosessen for å sikre best mulig forbindelse mellom den implanterte enheten og kommunikatoren.*

## Bekreft/angi bryterinnstillinger

De 8 hvite bryterne på bunnen av kommunikatoren må stilles inn riktig for tilkobling til nettsiden for klinikere. Bryterne er enten "på" (i opp-stilling) eller "av" (i ned-stilling). Bryterne kan eventuelt være riktig innstilt når du får kommunikatoren.
















Figur 3. Plassering av brytere











*De korrekte bryterinnstillingene for kommunikatoren avhenger av land samt støttet metode for tilkobling til nettsiden for klinikere.*














*Se "Tabell 1. Bryterinnstillinger" og sammenlign de viste bryterinnstillingene for landet ditt og den valgte metoden for tilkobling med bryterinnstillingene nederst på kommunikatoren.*











*Hvis de samsvarer, er ingen ytterligere handling nødvendig. Hvis de ikke samsvarer, skyver du bryterne opp eller ned slik at de samsvarer.*












Tabell 1. Bryterinnstillinger

Land	Bryterinnstillinger per støttet tilkoblingsmetode	
	Mobil eller Internett	Standard telefon*
Australia		
Belgia		
Danmark		
De forente arabiske emirater		Ikke tilgjengelig
Finland		
Frankrike		
Hellas		

Land	Bryterinnstillinger per støttet tilkoblingsmetode	
	Mobil eller Internett	Standard telefon*
Hongkong		
Irland (Republikk)		
Island		Ikke tilgjengelig
Italia		
Kuwait		Ikke tilgjengelig
Libanon		Ikke tilgjengelig
Malaysia		Ikke tilgjengelig

Land	Bryterinnstillinger per støttet tilkoblingsmetode	
	Mobil eller Internett	Standard telefon*
Nederland		
New Zealand		
Norge		
Østerrike		
Polen		
Portugal		
Qatar		Ikke tilgjengelig

Land	Bryterinnstillinger per støttet tilkoblingsmetode	
	Mobil eller Internett	Standard telefon*
Saudi-Arabia		Ikke tilgjengelig
Singapore		Ikke tilgjengelig
Slovakia		
Sør-Afrika		Ikke tilgjengelig
Sør-Korea		Ikke tilgjengelig
Spania		
Storbritannia		

Land	Bryterinnstillinger per støttet tilkoblingsmetode	
	Mobil eller Internett	Standard telefon*
Sveits		
Sverige		
Thailand		Ikke tilgjengelig
Tsjekkia		
Tyskland		
Ungarn		

\* Bryterinnstillingene for standard telefontilkobling (hvis tilgjengelig) fungerer også for mobil- og internettilkobling.

## Spesielle instruksjoner hvis du bruker standard telefontilkobling

For mer informasjon om oppsett av standard telefontilkobling, se side 42.

### Reise

Hvis du reiser til et annet land og bruker en standard telefon til å koble til nettsiden for klinikere, må du kanskje endre bryterinnstillingene. Kontakt helsepersonellet for å finne ut om du må endre bryterinnstillingene når du reiser til et annet land med kommunikatoren.

### Innstilling av bryterne 1-3 for utringingsnummer eller prefiks

Hvis du bruker en standard telefontilkobling til å koble til nettsiden for klinikere, og du må bruke et utringingsnummer eller prefiks for å ringe ut, må bryterne 1-3 endres fra avstilling som vist i "Figur 4. Bryterinnstillinger for utgående nummer (1-3)" på side 33. (Et utringingsnummer til en av innstillingene vist i "Figur 4. Bryterinnstillinger for utgående nummer (1-3)" på side 33 kan være nødvendig på en institusjon eller et hotell. Hvis du for eksempel må slå 9 før nummeret når du skal ringe ut, er 9 utringingsnummeret.

Merk at telefontjenesten på stedet må være analog, ikke digital, for at standard telefontilkobling skal virke. Hvis du ikke er sikker på hvilken telefontype som er tilgjengelig, kan du spørre institusjonen eller tjenesteleverandøren.

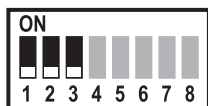
Du stiller inn kommunikatoren for et utringingsnummer eller prefiks ved å skyve bryterne 1-3 opp eller ned slik at de samsvarer med innstillingene for utringingsnummer i følgende figur.



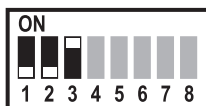
Utgående nummer

Utgående nummer

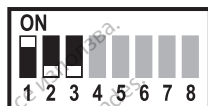
Ingen



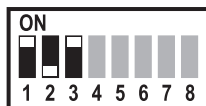
8



0



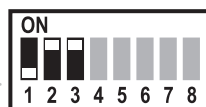
9



1



\*99



7



Figur 4. Bryterinnstillinger for utgående nummer (1-3)

## Konfigurere tilkoblingsmetode

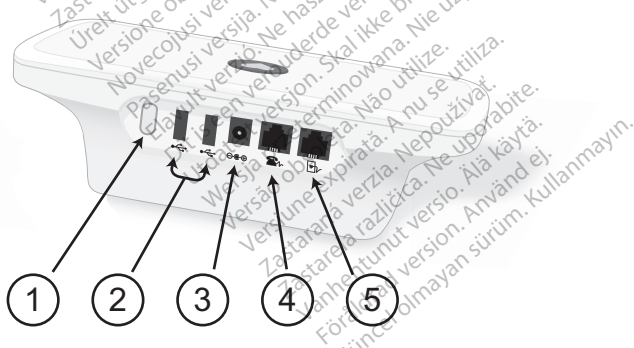
I dette avsnittet forklares hvordan du konfigurerer en tilkoblingsmetode på kommunikatoren. Tilkoblingsmetoden gjør kommunikatoren i stand til å sende dataene fra den implanterte enheten til nettsiden for klinikere slik at helsepersonellet kan få tilgang til dem.

Tilkoblingsmetoden er en av følgende:

- "Mobiltilkobling" på side 35
- "Internett-tilkobling" på side 39
- "Standard telefontilkobling" på side 42
- "Hotspot-tilkobling (mobilenhet)" på side 46

Lokale begrensninger kan påvirke hvorvidt de beskrevne tilkoblingsmetodene her er tilgjengelige.

Følgende figur viser statusknappen og alle koblingene på baksiden av kommunikatoren. Bruk denne figuren for referanse når du følger instruksjonene i håndboken for konfigurering av kommunikatoren med en tilkoblingsmetode.



(1) Statusknapp; (2) USB-porter for valgfritt tilbehør og mobil- eller Internett-tilkobling; (3) Strøminntak; (4) Port for å koble til en valgfri telefon (ved bruk av en standard telefontilkobling); (5) Telefonkontakt for bruk med en standard telefontilkobling

Figur 5. Baksiden av kommunikatoren

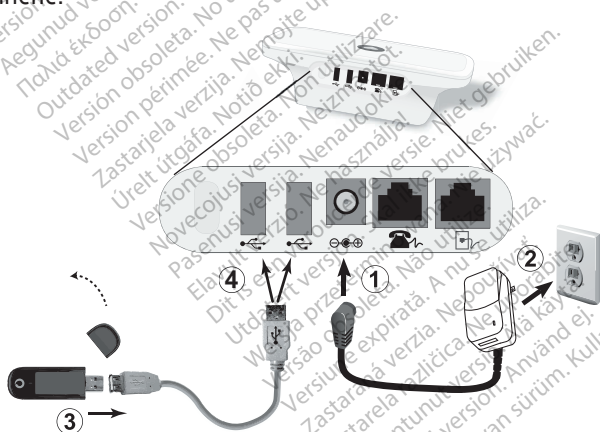
## Mobiltilkobling

Når du bruker mobiltilkobling, kan du ikke bruke en annen tilkoblingsmetode, som standard telefon, Internett eller hotspot.

Mobiltilkoblingen sender bare data, den sender ikke stemmesignaler. Den er helt separat og kan ikke brukes sammen med mobiltelefonen din.

Mobiltilkoblingen kan bli påvirket av ting som terreng, vær, vegetasjon, bygninger og andre anlegg, signalstyrke, kundens utstyr og andre faktorer.

Fullfør følgende trinn for å konfigurere kommunikatoren med en tilkobling av typen mobildatanettverk for å sende dataene til nettsiden for klinikere. Tallene i Figur 6 viser til de tilsvarende trinnene.





Figur 6. Koble til en USB-mobiladapter


### Ved bruk av mobiltilkobling:

- Plasser kommunikatoren på et sted med god mobildekning.
- Plasser USB-mobiladapteren vekk fra elektronikkprodukter og metallflater, og sett den ved siden av kommunikatoren, ikke under eller oppå den.
- Hold en avstand på minst 15 cm (6 tommer) mellom USB-mobiladapteren og den implanterte enheten.

Se "Figur 6. Koble til en USB-mobiladapter" på side 35 for en illustrasjon av trinn 1-4.

1. Sett strømforsyningskontakten (inkludert) i kontakten merket .
2. Sett inn strømforsyningen i et lett tilgjengelig strømuttak.
  - LATITUDE-indikatoren kommer til å blinke gult i opptil 1 minutt.
  - Alle indikatorene på kommunikatoren lyser i omtrent 1 sekund.
  - Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, må du kontrollere om begge endene til strømforsyningen er satt inn skikkelig. Sjekk om lampen på strømforsyningen lyser.
3. Hvis USB-mobiladapteren er utstyrt med hette, tar du av denne. Koble adapteren til den medfølgende USB-forlengelseskabelen.
4. Plugg USB-koblingen på forlengelseskabelen inn i en av USB-portene merket  på baksiden av kommunikatoren.
  - LED-lyset på USB-mobiladapteren blinker og fortsetter å blinke. Noen ganger kan det lyse kontinuerlig. Forskjellige lysfarger er normalt. Lyset er slukket under innhenting av data fra den implanterte enheten og under en omstart av LATITUDE-systemet.

- Et SIM-kort som bare er for bruk med kommunikatoren, er forhåndsinstallert i USB-mobiladapteren. Ikke fjern eller tukle med dette SIM-kortet.

5.  Når kommunikasjonsknappen blinker på kommunikatoren, trykker du på den.

- Bølgelysene på kommunikatoren blinker grønt etter hverandre flere minutter som vist i "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16.
- Hvis denne prosessen tar lengre tid enn noen minutter, kan det hende at det lastes ned og installeres programvare. Hvis kommunikasjonsknappen blinker på nytt, trykker du på den. Se "Nedlasting og installasjon av programvare" på side 48.
- Hvis du har fullført den første konfigureringen tidligere, blinker ikke kommunikasjonsknappen på dette tidspunktet. I stedet for å trykke på kommunikasjonsknappen, følger du instruksjonene for å trykke på statusknappen i "Bekreftetilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20.

6. Kommunikatoren er koblet til nettstedet for klinikere hvis lysene lyser som følger.



Du kan bekrefte mobiltilkoblingen ved å følge instruksjonene i "Bekreftetilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20. Hvis du reiser til et annet sted med kommunikatoren, bekreft tilkoblingen fra denne plasseringen.

Installasjonen er fullført. Ingen ytterligere handling er nødvendig. La kommunikatoren være tilkoblet.

- Hvis bølgeblysene ikke lyser kontinuerlig grønt, ser du den aktuelle feilen i feilsøkingsavsnittet som begynner på side 49.
- Hvis sendebølgene lyser gult, kan det tyde på at tilkoblingen mislyktes. Se avsnittene om sendebølger under "Feilsøking" som begynner på side 65. Hvis kommunikatoren fremdeles ikke klarer å koble seg til, kontakt legen for hjelp.

*Når du bruker mobiltilkobling, bør kommunikatoren hele tiden være koblet til et strømuttak og til USB-mobiladapteren.*

### Bruk av tidligere tilbehør for mobiltilkobling

Hvis du har en USB-mobiladapter av modell 6296 fra en tidligere kommunikator, kan du bruke den til mobiltilkobling til nettsiden for klinikere.

Hvis du har en Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W analog til trådløs mobilomformer fra en tidligere kommunikator, kan du fortsatt bruke den til mobiltilkobling til nettsiden for klinikere. MultiConnect-omformeren er testet og bekreftet kompatibel med LATITUDE-kommunikatoren.

### Erstatning

Kontakt helsepersonellet hvis du må ha en ny USB-mobiladapter eller et annet tilkoblingstilbehør (standard telefon, Internett eller hotspot).

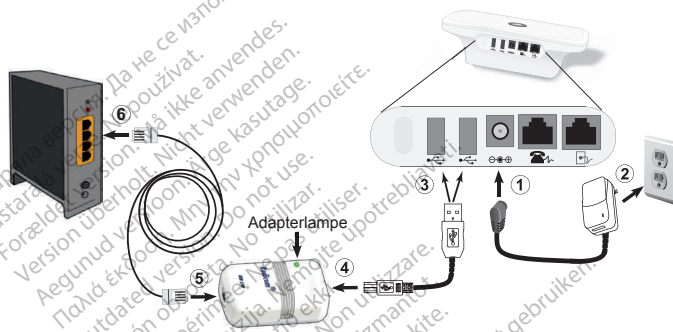
Du finner mer informasjon om hvordan du returnerer, bytter eller avhender USB-mobiladapteren på side 23.

Kontakt helsepersonellet hvis du vil avvikle bruken av USB-mobiladapteren.

## Internett-tilkobling

Når du bruker Internett-tilkobling, kan du ikke bruke en annen tilkoblingsmetode, som standard telefon, mobil eller hotspot.

Fullfør følgende trinn for å konfigurere kommunikatoren med en Internett-tilkobling for å sende dataene til nettsiden for klinikere. Tallene i Figur 7 viser til de tilsvarende trinnene.



Figur 7. Koble til en USB-Ethernet-adapler.



Når du bruker Internett-tilkobling, skal kommunikatoren stå nær, men ikke nærmere enn 1 m (3 fot) fra Internett-modemet eller ruterens.

Se "Figur 7. Koble til en USB-Ethernet-adapler" for en illustrasjon av trinn 1-6.

1. Sett strømforsyningskontakten (inkludert) i kontakten merket  $\ominus \oplus$ .
2. Sett inn strømforsyningen i et lett tilgjengelig strømuttak.
  - LATITUDE-indikatoren kommer til å blinke gult i opptil 1 minutt.
  - Alle indikatorene på kommunikatoren lyser i omtrent 1 sekund.

- Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, må du kontrollere om begge endene til strømforsyningen er satt inn skikkelig. Sjekk om lampen på strømforsyningen lyser.

*I de følgende trinnene må du passe på å bare bruke Ethernet-kabelen som følger med USB-Ethernet-adapteren, og ikke telefonkabelen som følger med kommunikatoren.*

3. Sett inn standard (rektangulær) ende av USB-kabelen (følger med USB-Ethernet-adapteren) i én av USB-portene på kommunikatoren merket med .
4. Sett den firkantede enden av USB-kabelen inn i enden på USB-Ethernet-adapteren som er nærmest adapterlampen.
5. Sett inn Ethernet-kabelen (følger med USB-Ethernet-adapteren) i den andre enden på adapteren.
6. Sett inn Ethernet-kabelen i en Ethernet-port for Internettjenesten din, for eksempel et modem, en ruter eller en Ethernet-veggkontakt.
  - USB-Ethernet-adapteren er koblet til riktig hvis den grønne lampen foran på USB-Ethernet-adapteren lyser (uavbrutt eller blinkende).
7.  Når kommunikasjonsknappen blinker på kommunikatoren, trykker du på den.
  - Bølgelysene på kommunikatoren blinker grønt etter hverandre flere minutter som vist i "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16.
  - Hvis denne prosessen tar lengre tid enn noen minutter, kan det hende at det lastes ned og installeres programvare. Hvis kommunikasjonsknappen blinker på nytt, trykker du på den. Se "Nedlasting og installasjon av programvare" på side 48.



- Hvis du har fullført den første konfigureringen tidligere, blinker ikke kommunikasjonsknappen på dette tidspunktet. I stedet for å trykke på kommunikasjonsknappen, følger du instruksjonene for å trykke på statusknappen i "Bekreftede tilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20.

8. Kommunikatoren er koblet til nettstedet for klinikere hvis lysene lyser som følger.



Installasjonen er fullført. Ingen ytterligere handling er nødvendig. La kommunikatoren være tilkoblet.

- Hvis bølgelysene ikke lyser kontinuerlig grønt, ser du den aktuelle feilen i feilsøkingssnittet som begynner på side 49.

*Når du bruker Internett-tilkobling, bør kommunikatoren hele tiden være koblet til et strømuttak og til USB-Ethernet-adapteren.*

## Erstatning

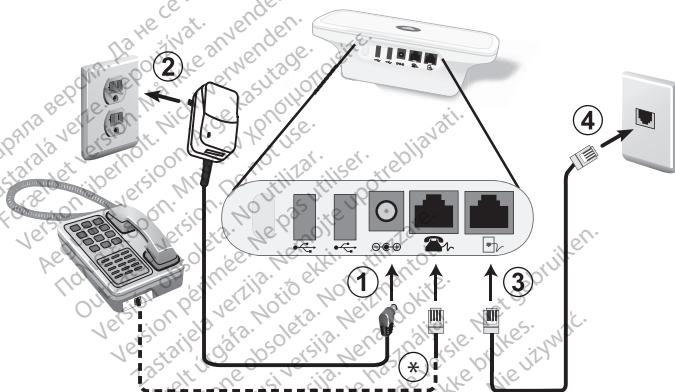
Kontakt helsepersonellet hvis du må ha et nytt Internett-tilkoblingstilbehør eller en annen tilkoblingsmetode (standard telefon, mobil eller hotspot).


Du finner mer informasjon om hvordan du returnerer, bytter eller avhender Internett-tilkoblingstilbehøret på side 23.

## Standard telefontilkobling

Når du bruker standard telefontilkobling, kan du ikke bruke en annen tilkoblingsmetode, som mobil, Internett eller hotspot.

Fullfør følgende trinn for å konfigurere kommunikatoren med en standard telefontilkobling for å sende dataene til nettsiden for klinikere. Tallene i Figur 8 viser til de tilsvarende trinnene.






\* Det er valgfritt å koble en telefon til kommunikatoren. I så tilfelle plugger du telefonen inn i kontakten merket  eller inn i en telefonkontaktadapter. Kommunikatoren din og en telefon kan dele den samme telefonkontakten. De kan imidlertid ikke brukes samtidig.

Figur 8. Koble til en telefonledning

Ved bruk av standard telefontilkobling plasserer du kommunikatoren nær en telefonkontakt.

Se "Figur 8. Koble til en telefonledning" for en illustrasjon av trinn 1-4.

1. Sett strømforsyningskontakten (inkludert) i kontakten merket   .

2. Sett inn strømforsyningen i et lett tilgjengelig strømuttak.
  - LATITUDE-indikatoren kommer til å blinke gult i opptil 1 minutt.
  - Alle indikatorene på kommunikatoren lyser i omtrent 1 sekund.
  - Hvis LATITUDE-indikatoren ikke lyser, må du kontrollere om begge endene til strømforsyningen er satt inn sikkert. Sjekk om lampen på strømforsyningen lyser.

3. Plugg den ene enden av kommunikator-telefonledningen inn i kontakten merket .

4. Du må kanskje bruke en telefonkontaktadapter. I så tilfelle plugges du den andre enden av telefonledningen inn i telefonens kontaktadapter. Plugg deretter den andre enden av ledningen inn i telefonkontakten i veggen.

**Merknad:** Hvis du har en DSL Internettjeneste, må du eventuelt montere et DSL-filter mellom telefonkontakten i veggen og kommunikatoren. Se "DSL Internettjeneste" på side 46.

5.  Når kommunikasjonsknappen blinker på kommunikatoren, trykker du på den.

- Bølgelysene på kommunikatoren blinker grønt etter hverandre flere minutter som vist i "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16.
- Hvis denne prosessen tar lengre tid enn noen minutter, kan det hende at det lastes ned og installeres programvare. Hvis kommunikasjonsknappen blinker på nytt, trykker du på den. Se "Nedlasting og installasjon av programvare" på side 48.

- Hvis du har fullført den første konfigureringen tidligere, blinker ikke kommunikasjonsknappen på dette tidspunktet. I stedet for å trykke på kommunikasjonsknappen, følger du instruksjonene for å trykke på statusknappen i "Bekreftede tilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20.

6. Kommunikatoren er koblet til nettstedet for klinikere hvis lysene lyser som følger.



Installasjonen er fullført. Ingen ytterligere handling er nødvendig. La kommunikatoren være tilkoblet.

- Hvis bølgeblysene ikke lyser kontinuerlig grønt, ser du den aktuelle feilen i feilsøkningsavsnittet som begynner på side 49.

*Når du bruker standard telefontilkobling, skal kommunikatoren hele tiden være koblet til et strømuttak og til telefonkontakten.*

### Kommunikatorens bruk av telefonen

Ved bruk av en standard telefontilkobling bruker kommunikatoren telefonlinjen din til å foreta anrop for å sende dataene til nettsiden for klinikere. Disse anropene varer i omtrent 5 minutter.

Kommunikatoren kan bare utføre utgående anrop. Den kan ikke motta anrop.

Kommunikatoren kan brukes med standard telefontilkoblinger som finnes i de fleste hjem, og den har støtte for toneanrop via en analog linje. Kommunikatoren kan virke sammen med andre telefonsystemer, som DSL og VoIP, hvis disse

systemene har et analogt grensesnitt for å koble til kommunikatoren. Kommunikatoren bør ikke kobles til et digitalt telefongrensesnitt, slik som de som vanligvis brukes i enkelte virksomheter, hoteller, og helseinstitusjoner (sykehjem, omsorgsfasiliteter, rehabiliteringssentre) der telefoner vanligvis leveres av fasiliteten. Hvis du ikke er sikker på funksjonene på telefonen din, kan du spørre tjenesteleverandøren.

Hvis du bruker telefonlinjen ("Bruk av telefonen mens kommunikatoren ringer" på side 45), vil kommunikatoren vente og forsøke å ringe igjen senere. Hvis du har annet telefonutstyr (inkludert faksmaskin, telefonsvarer eller modem til PC) som er koblet til den samme telefonlinjen og linjen er i bruk, vil kommunikatoren vente og forsøke å ringe igjen senere. Hvis du imidlertid bruker telefonlinjen mye og dermed forsinker eller hindrer kommunikatoren i å ringe eller fullføre et anrop, kan det være praktisk å installere en ekstra telefonlinje.

Kommunikatoren og en telefon kan dele den samme telefonkontakten, men de kan ikke brukes samtidig. Kommunikatoren vil koble seg av telefonlinjen rett etter at du tar opp røret, forutsatt at telefonlinjen oppfyller spesifikasjonene som er angitt på side 78.

### Bruk av telefonen mens kommunikatoren ringer

Hvis du tar telefonen mens kommunikatoren bruker telefonlinjen, får du ikke summetone. Legg på røret og vent i **3 eller flere sekunder**, og ta deretter av røret igjen. Kommunikatoren skal da koble seg ut og summetonen kommer tilbake.

Hvis kommunikatoren ikke kobler seg ut og summetonen ikke kommer tilbake, må du legge på røret. Koble kommunikatoren fra strømmen. Du kan deretter bruke telefonen. Koble kommunikatoren tilbake etter at du er ferdig med å bruke telefonen.

Kommunikatoren vil forsøke å koble seg til senere.

## DSL Internettjeneste

Hvis du har en DSL Internettjeneste via telefonlinjen, må du eventuelt montere et DSL-filter mellom telefonkontakten i veggen og LATITUDE-kommunikatoren.

De fleste DSL-filtrene er små rektangulære enheter med standard telefonplugger i hver ende. Disse filtrene leveres av de fleste DSL-leverandører for å koble telefoner, telefonsvarere eller en faksmaskin til telefonlinjen din.

Hvis du bruker DSL-filtre til slike enheter, må du installere et DSL-filter for å bruke kommunikatoren. Hvis du bruker et dual-port DSL-filter, koble kommunikatoren til porten merket TELEFON eller der du vanligvis ville koblet til en telefon. Kontakt DSL-tjenesteleverandøren din for å få hjelp med dette.

### Erstatning

Kontakt helsepersonellet hvis du må ha en ny telefonledning eller et annet tilkoblingstilbehør (mobil, Internett eller hotspot).

Du finner mer informasjon om hvordan du returnerer, bytter eller avhender telefonledningen på side 23.

### Hotspot-tilkobling (mobilenhet)

Hotspot-funksjonen på den mobile enheten din kan brukes til en trådløs tilkobling til nettsiden for klinikere.

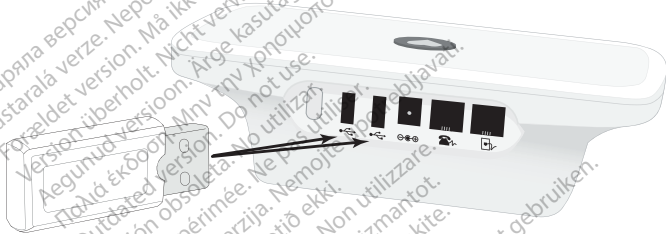
Hvis du skal bruke Hotspot, må USB-tilbehørsadapteren være satt inn i kommunikatoren. (Se følgende avsnitt, "Tilkobling for USB-tilbehørsadapter".) Ved sammenkobling (paring) må du bruke PIN-koden 123456. Aktiver Hotspot og *Bluetooth*® på den mobile enheten mens den er i nærheten av kommunikatoren i minst **1 time** hver dag og for manuelle enhetsavlesninger. Slik får kommunikatoren nok tid til å opprette forbindelse med LATITUDE-systemet. Det kan hende at mobilnettleverandøren din vil belaste deg for dette. Du får hjelp til dette fra leverandøren av den mobile enheten.

## Tilkobling for USB-tilbehørsadapter

(Denne adapteren er ikke tilgjengelig overalt. Kontakt helsepersonellet for mer informasjon.)

USB-tilbehørsadapteren brukes til å opprette en trådløs tilkobling mellom den forskrevne vekten eller blodtryksmåleren og kommunikatoren.

USB-tilbehørsadapteren kan også brukes til å koble kommunikatoren til nettsiden for klinkere med en hotspot-tilkobling, som beskrevet i "Hotspot-tilkobling (mobilenhet)" på side 46.



**Figur 9. Koble til en USB-tilbehørsadapter**

Sett inn USB-tilbehørsadapteren i én av USB-portene merket  på baksiden av kommunikatoren.

*La USB-tilbehørsadapteren være tilkoblet kommunikatoren slik at den kan motta data når du bruker den forskrevne vekten eller blodtryksmåleren. USB-tilbehørsadapteren må også være koblet til kommunikatoren hvis du bruker en hotspot-tilkobling til nettsiden for klinkere.*

**Merknad:** Hvis kommunikatoren allerede bruker en USB-tilbehørsadapter for hotspot-tilkobling til nettsiden for klinikere, kan den forbli tilkoblet og vil bli brukt også til vekten og blodtryksmonitoren. Det trengs kun én USB-tilbehørsadapter.

## Nedlasting og installasjon av programvare

Det kan fra tid til annen bli gjort tilgjengelig oppdatert programvare til kommunikatoren for nedlasting og installasjon.

### Under den første konfigureringen av kommunikatoren:

Hvis en programvareoppdatering venter, utløses nedlastings- og installasjonsprosessen når du trykker på kommunikasjonsknappen, og denne prosessen kan ta noen ekstra minutter. Vent til kommunikasjonsknappen begynner å blinke igjen, og deretter trykker du på den. Følg resten av trinnene i den tilkoblingsmetoden du bruker.

### Under normal bruk, med kommunikatoren allerede konfigurert:

Det kan hende programvarenedlasting og -installasjon skjer uten at du legger merke til det. Ingen ytterligere handling er nødvendig.



# FEILSØKING

---

## Oversikt

Dette avsnittet om feilsøking viser først ulike kombinasjoner av indikatorlys som angir en feil, og deretter gule bølgelysfeil.

En beskrivelse av problemet, hva som må gjøres og eventuelle trinn for bekreftelse vises for hver type feil.

Av hensyn til klarhet vises bare de aktuelle feilfargene i bildene i dette avsnittet om feilsøking. Et hvitt hjerte i kommunikasjonsknappen betyr at den lyser, et grått hjerte betyr at den ikke lyser.

*Hvis ingen av trinnene i dette avsnittet om feilsøking løser problemet, prøver du å tilbakestille kommunikatoren ved å koble den fra strømuttaket, vente i **1 minutt** og deretter koble den til igjen.*

## Indikatorlysfeil

- ◊ Kommunikasjonsknappen blinker
- ◊ LATITUDE-indikatoren er grønn



LATITUDE™



**Problem:** Du må fullføre en planlagt avlesning eller utføre en manuell enhetskontroll.

**Handling:** Trykk på kommunikasjonsknappen for å fullføre konfigurasjonen eller avlesingen. Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16 for lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes inn.

**Bekreft:**

- Hvis indikatorene lyser som vist nedenfor etter at kommunikasjonsknappen er trykket, var avlesingen eller enhetssjekken vellykket.



- Hvis indikatorene ikke lyser som vist ovenfor, ser du den aktuelle feilen i avsnittet om gule bølgefeil som begynner på side 58.

## ◊ Ingen indikatorer lyser



LATITUDE™



### Problem:

- Kommunikatoren er ikke koblet til strøm eller den fungerer ikke.
- Kommunikatoren har nettopp blitt koblet til strøm eller laster kanskje ned og installerer programvare. Denne prosessen tar vanligvis 5 minutter, men kan også ta lengre tid.

### Handling:

- Kontroller at begge endene av strømforsyningen er ordentlig tilkoblet.
- Sjekk om lampen på strømforsyningen lyser. Kontroller at det er strøm i stikkkontakten, eller prøv et annet uttak.
- Koble strømforsyningen fra både strømuttaket og kommunikatoren i **1 minutt**. Etter 1 minutt kobler du til strømforsyningen igjen i begge ender. Lysene blinker under overgangen.
- Hvis handlingene ovenfor ikke løser problemet, venter du i **5 minutter** på at en mulig programvareoppdatering skal fullføres.

## Bekreft:

- Hvis indikatorlampene blinker, og LATITUDE-indikatoren deretter lyser uavbrutt grønt som vist nedenfor, er problemet løst.



- Hvis alle indikatorene fortsatt ikke lyser, inkludert LATITUDE-indikatoren, kontakter du helsepersonellet.

- ◊ LATITUDE-indikatoren blinker gult
- ◊ Ingen andre indikatorer lyser



LATITUDE™



**Problem:** Kommunikatoren har nettopp blitt koblet til strøm eller laster kanskje ned og installerer programvare. Denne prosessen tar vanligvis 5 minutter, men kan også ta lengre tid.

**Handling:** Vent ca. **5 minutter** for at en mulig programvareoppdatering skal fullføres.

**Bekreft:**

- Hvis indikatorlampene blinker, og LATITUDE-indikatoren deretter lyser uavbrutt grønt som vist nedenfor, er problemet løst.



- Hvis LATITUDE-indikatoren fortsatt blinker gult, kontakter du helsepersonellet.

- ◊ Ring lege-ikonet er rødt (blinker eller lyser kontinuerlig)
- ◊ LATITUDE-indikatoren er gul



LATITUDE™



**Problem:**

- Det ble registrert et mulig problem med den implanterte enheten, men kommunikatoren kan ikke sende innsamlet informasjon fra den implanterte enheten til nettsiden for klinikere.
- Ring lege-ikonet og LATITUDE-indikatoren lyser kontinuerlig som vist inntil problemet er løst.

**Handling:**

Du må respondere øyeblikkelig: Ring til helsepersonellet.

- ◊ Ring lege-ikonet er gult (blinker eller lyser kontinuerlig)
- ◊ LATITUDE-indikatoren er gul



LATITUDE™



### Problem:

- Indikerer en av følgende feil:
  - Kommunikatoren er for øyeblikket ikke i stand til å lese av den implanterte enheten eller sende data til nettsiden for klinikere.
  - Overvåkingen av den implanterte enheten ble avbrutt.
  - Ring lege-ikonet og LATITUDE-indikatoren lyser kontinuerlig gult som vist inntil problemet er løst.

### Handling:

Koble strømforsyningen fra både strømtaket og kommunikatoren i **1 minutt**. Etter 1 minutt kobler du til strømforsyningen igjen i begge ender. Lysene blinker under overgangen.

## Bekreft:

- Hvis det lykkes, vil LATITUDE-indikatoren lyse grønt som vist nedenfor.



LATITUDE™



- Hvis Ring lege-ikonet og LATITUDE-indikatoren fortsatt lyser gult, kontakter du helsepersonellet.



- ◊ Ring lege-ikonet lyser kontinuerlig gult
- ◊ LATITUDE-indikatoren lyser ikke



LATITUDE™



**Problem:** Kommunikatoren har problemer med å koble til.

**Handling:** Koble strømforsyningen fra både strømuttaket og kommunikatoren i **1 minutt**. Etter 1 minutt kobler du til strømforsyningen igjen i begge ender. Lysene blinker under overgangen.

**Bekreft:**

- Hvis det lykkes, vil LATITUDE-indikatoren lyse grønt som vist nedenfor.



- Hvis Ring lege-ikonet fortsatt lyser gult, må du kanskje erstatte kommunikatoren. Kontakt helsepersonellet.

## Gule bølgefeil

Gule bølgebelysning lyser i 60 minutter med mindre feilen løses før dette. LATITUDE-indikatoren lyser gult samtidig. Etter 60 minutter skrur alle bølgebelysningene seg av og LATITUDE-indikatoren lyser grønt, selv om problemet ikke ble løst.

Hvis du mistenker at gule bølgebelysning fortsatt er et problem etter at bølgebelysningene er slukket, trykker du på statusknappen i **1 sekund** som forklart i "Statusknapp" på side 19 for å bekrefte feilen. Se deretter den aktuelle gule bølgebelysningfeilen i dette avsnittet.

## ◊ En gul mottaksbølge



**Problem:** Kommunikatoren klarte ikke å starte en avlesing av den implanterte enheten, eller den implanterte enheten var utenfor rekkevidde da avlesingen ble forsøkt.

- Handling:**
- Sørg for at kommunikatoren er optimalt plassert som beskrevet i "Slik plasserer du kommunikatoren" på side 8.
  - Stå vendt mot kommunikatoren. Sitt rett foran kommunikatoren. Pass på at du ikke er lenger enn 1 m (3 fot) fra kommunikatoren.
  - Flytt alle trådløse elektroniske produkter (som trådløse telefoner, mobiltelefoner, babymonitorer eller modemer/ruter) som er innenfor 1 m (3 fot) fra kommunikatoren.
  - Aktiver kommunikasjonsknappen for å starte en ny avlesing. Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16 for lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes inn.

## Bekreft:

- Hvis indikatorene lyser som vist nedenfor, var avlesingen vellykket.



LATITUDE™

- Kontakt helsepersonellet hvis én gul mottaksbølge vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

## ◊ To gule mottaksbølger



**Problem:** Kommunikatoren startet, men klarte ikke å fullføre avlesingen innen tillatt frist.

- Handling:**
- Sørg for at kommunikatoren er optimalt plassert som beskrevet i "Slik plasserer du kommunikatoren" på side 8.
  - Stå vendt mot kommunikatoren. Sitt rett foran kommunikatoren. Pass på at du ikke er lenger enn 1 m (3 fot) fra kommunikatoren.
  - Hold deg i ro til avlesingen er ferdig, som vist i avsnittet Bekreft på side 62. Ikke flytt deg vekk fra kommunikatoren.
  - Flytt alle trådløse elektroniske produkter (som trådløse telefoner, mobiltelefoner, babymonitører eller modemer/ruter) som er innenfor 1 m (3 fot) fra kommunikatoren.
  - Aktiver kommunikasjonsknappen for å starte en ny avlesing. Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16 for lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes inn.

## Bekreft:

- Hvis indikatorene lyser som vist nedenfor, var avlesingen vellykket.



LATITUDE™

- Kontakt helsepersonellet hvis to gule mottaksbølger vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

## ◊ Tre gule mottaksbølger



**Problem:** En av de følgende årsakene kan forårsake denne feilen:

- Du har kanskje overskredet den ukentlige avlesingsgrensen, eller det kan hende at du ikke kan bruke kommunikasjonsknappen.
- Du sitter kanskje for nær modemmet/ruteren.

**Handling:**

- Hvis du har mistanke om at du har overskredet den ukentlige avlesingsgrensen eller ikke har lov til å bruke kommunikasjonsknappen, kontakter du helsepersonellet.
- Flytt deg minst 1 m (3 fot) fra modemmet/ruteren.
- Aktiver kommunikasjonsknappen for å starte en ny avlesing. Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16 for lysrekkefølgen når kommunikasjonsknappen trykkes inn.

## Bekreft:

- Hvis indikatorene lyser som vist nedenfor, var avlesingen vellykket.



LATITUDE™

- Kontakt helsepersonellet hvis tre gule mottaksbølger vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.



## ◊ En gul sendebølge



**Problem:** Et forsøk på tilkobling til nettsiden for klinikere mislyktes på grunn av tilkoblingsproblemer relatert til mobil-, Internett- eller telefontilkoblingen.

**Hvis du bruker en mobiltilkobling:**

- Påse at USB-mobiladapteren er plugget i kommunikatoren.

- Koble kommunikatoren fra strømuttaket, vent i **1 minutt** og koble den deretter til igjen.

- Flytt kommunikatoren til et annet sted som kan ha bedre nettverksdekning.

- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i "Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 67.

## Hvis du bruker en Internettilkobling:

- Sjekk at USB-kabelen som fulgte med USB-Ethernet-adapteren er koblet til USB-Ethernet-adapteren og til USB-porten på baksiden av kommunikatoren.
- Kontroller at Ethernet-kabelen som fulgte med USB-Ethernet-adapteren er skikkelig koblet til USB-Ethernet-adapteren og til Ethernet-porten for Internettjenesten din.
- Hvis det grønne lyset foran på USB-Ethernet-adapteren ikke lyser, må du kontrollere om Internettmodemet eller -ruterer er slått på.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i "Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 67.

### Hvis du bruker en standard telefontilkobling:

- Sjekk at telefonledningen er pluggert ordentlig i en veggkontakt og i kommunikatoren.
- Ta av røret på telefonen som bruker samme telefonkontakt som kommunikatoren, og hør etter summetone. Hvis du ikke hører en summetone, kan du prøve en annen telefonveggkontakt.
- Hvis du har en DSL-Internettjeneste, må du påse at du bruker et DSL-filter mellom kommunikatoren og telefonkontakten i veggen.
- Påse at den analoge telefontjenesten støtter toneanropsmodus.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i "Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 67.
- Hvis tilkoblingen var vellykket, lyser indikatorene som vist nedenfor.

### Bekreft (alle tilkoblingstyper):



- Kontakt helsepersonellet hvis én gul sendebølge vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

## ◊ To gule sendebølger



### Problem:

Et forsøk på tilkobling til nettsiden for klinikere mislyktes på grunn av tilkoblingsproblemer relatert til mobil-, Internett- eller telefontilkoblingen.

### Hvis du bruker en mobiltilkobling:

- Flytt kommunikatoren til et annet sted som kan gi et sterkere nettverkssignal.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i "Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 70.

### Hvis du bruker en Internett-tilkobling:

- Sørg for at Ethernet-kabelen som følger med USB-Ethernet-adapteren er koblet til Ethernet-porten på Internettjenesten din.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i "Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 70.

### Hvis du bruker en standard telefontilkobling:

- Sørg for at telefonen ikke er i bruk på dette tidspunktet.
- Ta av røret på telefonen som bruker samme telefonkontakt som kommunikatoren, og hør etter summetone. Hvis du ikke hører en summetone, kan du prøve en annen telefonveggkontakt.
- Fjern eventuelle splitterer mellom kommunikatoren og telefonkontakten i vegg.
- Hvis du har en DSL-Internettjeneste, må du påse at du bruker et DSL-filter mellom kommunikatoren og telefonkontakten i vegg.
- Sjekk at bryterne på undersiden av kommunikatoren er riktig innstilt for landet ditt, og hvorvidt du må ringe et nummer først for å få en eksternt linje. Se "Bekreft/angi bryterinnstillinger" på side 26.
- Trykk på statusknappen i **3 sekunder** som forklart i "Bekreft tilkobling til nettsiden for klinikere" på side 20. Gå deretter til avsnittet Bekreft på side 70.

## Bekreft (alle tilkoblingstyper):

- Hvis tilkoblingen var vellykket, lyser indikatorene som vist nedenfor.



LATITUDE™

- Kontakt helsepersonellet hvis to gule sendebølger vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

## ◊ Tre gule sendebølger



**Problem:** Kommunikatoren var i stand til å etablere en forbindelse til nettsiden for klinikere, men ingen informasjon nådde den.

**Handling for alle tilkoblingstyper:** Sjekk at bryterne på undersiden av kommunikatoren er riktig innstilt for landet ditt, og hvorvidt du må ringe et nummer først for å få en ekstern linje. Se "Bekreft/angi bryterinnstillinger" på side 26.

**Hvis du bruker en Internett-tilkobling:** Kontroller at andre datamaskiner eller enheter som er koblet til Internettmodemet eller -ruterens har tilgang til Internett.

**Bekreft (alle tilkoblingstyper):**

- Hvis tilkoblingen var vellykket, lyser indikatorene som vist nedenfor.



- Kontakt helsepersonellet hvis tre gule sendebølger vedvarer.
- Hvis andre gule bølgefeil vedvarer, se den aktuelle feilen i dette avsnittet.

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet verze. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud versioon. Ärge kasutage.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Ne možete upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Novecojsi versija. Neizmanto.  
Zastarjela verzija. Neizmantot.  
Pasenusi versija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versione expirată. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívat.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föräldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



## YTTERLIGERE INFORMASJON

### LATITUDE-støtte

Den implanterte enheten og LATITUDE-kommunikatoren er produsert av Boston Scientific. I spesielle tilfeller kan helsepersonell be deg om å kontakte Boston Scientific for å få hjelp med kommunikatoren din. Når du blir bedt om å ta kontakt med Boston Scientific, må du benytte riktig telefonnummer fra listen nedenfor.

Australia	1800 528 488
Belgia	0800 80697
Danmark	70 10 01 82
De forente arabiske emirater	800035770015
Finland	010 80 48 19
Frankrike	0805 5404 22
Hellas	442 035 647 788
Hongkong	852 8105 5433
Irland (Republikk)	1890 812005
Island	8004174
Italia	848 781164
Kuwait	22089688
Libanon	+961 1 956 777
Malaysia	(603) 7808 8000
Nederland	0800 0292077
New Zealand	0508 200 886
Norge	81 00 00 47
Østerrike	0800 202289
Polen	22 306 07 33

Portugal	800844729
Qatar	800 6520
Saudi-Arabia	1 800 844 8246
Singapore	18006224909
Slovakia	02 686 223 89
Sør-Afrika	800228000
Sør-Korea	+82-2-3483-1782
Spania	901 010840
Storbritannia	0800 678 16 44
Sveits	0844 000110
Sverige	020 160 57 07
Thailand	1800012420
Tsjekkia	239 016 657
Tyskland	069 51709 481
Ungarn	06 80 981 579

Eventuelle alvorlige hendelser som oppstår i tilknytning til enheten, skal rapporteres til Boston Scientific og til de ansvarlige tilsynsmyndighetene for medisinsk utstyr i ditt land.

For kunder i Australia må alvorlige hendelser som oppstår i tilknytning til enheten, rapporteres til Boston Scientific og til Therapeutic Goods Administration (<https://www.tga.gov.au>).

## Vanlige spørsmål og svar

Disse vanlige spørsmålene og svarene er ment å skulle henvise deg til den riktige delen i denne håndboken for å finne svarene.

### Hva bør jeg gjøre hvis kommunikasjonsknappen blinker?

Trykk på kommunikasjonsknappen for å fullføre en planlagt avlesing. En blinkende kommunikasjonsknapp betyr ikke at det er et problem med den implanterte enheten din. Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16.

### Foretar kommunikatoren et nødanrop (110/112/113) i en nødsituasjon?

Nei. LATITUDE-systemet er ikke ment å skulle bistå med medisinsk nødhjelp. Hvis du føler deg uvel eller har behov for øyeblikkelig medisinsk hjelp, ringer du helsepersonell eller lokal nødtjeneste. Se "Om LATITUDE Patient Management system" på side 1.

### Hvor bør jeg plassere kommunikatoren?

Se "Slik plasserer du kommunikatoren" på side 8.

### Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en USB-mobiladapter?

Se "Mobiltilkobling" på side 35.

### Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en USB-Ethernet-adapter?

Se "Internett-tilkobling" på side 39.

## Hvordan konfigurerer jeg kommunikatoren med en standard telefontilkobling?

Se "Standard telefontilkobling" på side 42.

## Hvordan vet jeg at kommunikatoren fungerer?

Se "Beskrivelse av kommunikasjonsknappen og indikatorene" på side 11 og "Normal drift av kommunikatoren" på side 16.

## Hva betyr disse lysene?

Se følgende tabell og "Kommunikasjonsknapp og indikatorer" på side 9 eller feilsøkningsavsnittet som begynner på side 49.

Hvis du ser ...	Betyr det ...	Gjør dette ...
	Kommunikatoren trenger hjelp til å fullføre en planlagt enhetskontroll. <b>Merknad:</b> Dette betyr ikke at det er et problem med den implanterte enheten din.	Trykk på kommunikasjonsknappen.  Hold deg nær kommunikatoren til alle lysene er som vist i neste rad.
	Data fra den implanterte enheten er sendt til nettsiden for klinikere.	Ingen ytterligere handling er nødvendig.
	Det er et mulig problem som må utbedres av helsepersonellet.	Ring til helsepersonellet.
	Gul bølge eller gult Ring lege-ikon betyr at kommunikatoren har tilkoblingsproblemer eller at overvåking er innstilt.	Se den aktuelle feilen i feilsøkningsavsnittet som begynner på side 49.

## Hvordan sender jeg dataene mine manuelt?

Se "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16.

## Når skal jeg bruke kommunikatoren?

Se "LATITUDE-kommunikatoren" på side 2 og "Slik bruker du kommunikasjonsknappen" på side 16.

## Hva må jeg gjøre med kommunikatoren hvis jeg skal ut på reise?

Se "Reise med kommunikatoren" på side 21.

## Hvordan skal jeg avhende kommunikatoren og tilbehøret?

Se "Returnere, skifte eller avhende kommunikatoren eller tilbehør" på side 23.

## Hvor kan jeg få mer hjelp?

Kontakt helsepersonellet.

# Spesifikasjoner

Modell:	6288 og 6290 (Verdiene gjelder alle modeller med mindre dette er spesifisert.)
Mål:	Lengde: 20,3 cm (8,00 in) Bredde: 11,4 cm (4,50 in) Høyde: 6,9 cm (2,71 tommer)
Vekt:	0,38 kg (0,83 pund)
Strømkilde (inkludert):	5,0 VDC, 3,0 A, klasse II nettdapter med kontinuerlig drift (strømforsyning): <b>Modell 6288:</b> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 <b>Modell 6290:</b> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 eller SL Power Electronics™: AUS/NZL: MENB1020A0540H02 Europa (unntatt GBR/IRL): MENB1020A0540M02 GBR/HKG/IRL/SAU: MENB1020A0540G02
Strømforsyningsinntak:	100–240 VAC, 0,6 A, 50–60 Hz
Maksimalt utgående:	15 W
Isolasjon for strømforsyningsnett:	Strømadapterplugg (strømforsyning)
Beskyttelse mot elektrisk støt:	Klasse II
Minimum sløyfestrøm for drift:	20 mA
Forventet levetid:	Opptil 15 år
Sikkerhetsklassifisering av portene	RJ-11 porter: TNV-3-krets USB-porter: SELV-krets

Mottaker for enhet med kort rekkevidde ( <i>bare modell 6288</i> ):	Kategori 2
Analog anropsmodus:	Tone
Driftstemperatur:	5–40 °C (41–104 °F)
Oppbevarings- og transporttemperatur*:	-25 til 70 °C (-13 til 158 °F)
Luftfuktighet ved bruk:	15 % til 93 % ikke-kondenserende
Oppbevarings- og transportfuktighet*:	Opptil 93 % ikke-kondenserende
Driftstrykk:	70 til 106 kPa
Oppbevarings- og transporttrykk*:	50 til 106 kPa

Beskyttelse mot inntrenging av fremmedlegemer i fast form: IP21 (≥12,5 mm diameter)

Beskyttelse mot inntrenging av vann: IP21 (lett regnsikker)

\* Oppbevarings- og transportspesifikasjonene gjelder både med og uten den beskyttende innpakningen til kommunikatoren.

Kommunikatorradio for implantert enhet (*modell 6288 ISM-radiobånd for Australia / New Zealand*):

Mottaksbåndbredde:	+190/-160 kHz
Frekvensbånd:	916,5 MHz
Moduleringsendertype:	ASK (Amplitude Shift Keying)
Effektiv utstrålt effekt:	< -1,25 dBm (0,75 mW)
Antennetype:	Unipol
Antennevinning:	0,3 dBi ved 916,5 MHz

Kommunikatordradio for implantert enhet  
(modell 6288 SRD-radiobånd for Europa og Saudi-Arabia):

Mottaksbåndbredde:	+150 kHz
Frekvensbånd:	869,85 MHz
Moduleringssendertype:	ASK (Amplitude Shift Keying)
Effektiv utstrålt effekt:	< 2,0 dBm (1,6 mW)
Antennetype:	Unipol
Antennevinning:	2,1 dBi ved 869,85 MHz

Kommunikatordradio for implantert enhet (modell 6290):

Mottaksbåndbredde:	< 300 kHz
MICS/MedRadio:	402–405 MHz
Moduleringssendertype:	FSK (Frequency-Shift Keying)
Effektiv utstrålt effekt:	< -16 dBm (25 µW)
Antennetype:	Unipol
Antennevinning:	0,0 dBi ved 403,5 MHz

USB-tilbehørsadapter (hvis tilgjengelig):

2,4 GHz trådløs USB-maskinvarsløs  
Boston Scientific modell 6454  
(inkludert med vekt og blodtryksmonitor; eventuelt også tilgjengelig separat)

Driftsfrekvens:	2400,0 til 2480,0 MHz
Moduleringstype:	Adaptiv frekvenshopping
Effektiv utstrålt effekt:	+19,4 dBm (871 mW)
Driftstemperatur:	0–70 °C (32–158 °F)
Oppbevarings- og transporttemperatur:	-20–85 °C (-4–185 °F)
Luftfuktighet ved bruk:	10 % til 85 % ikke-kondenserende



Oppbevarings- og transportfuktighet:	10 % til 85 % ikke-kondenserende
Antennetype:	Unipol
Antennevinning:	2,6 dBi ved 2442 MHz

DSL-filter (om levert):

Digital Subscriber Line (DSL) in-line filter

Excelsus™ Technologies, Inc. – modell Z-200SM

Boston Scientific – modell 6421

Sløyfespennning for likestrøm: 20–100 mA DC

LATITUDE NXT USB-mobiladapter (modell 6296):

EGSM-900:

TX 880–915 MHz  
 RX 925–960 MHz  
 Effektiv utstrålt effekt: 28,7 dBm  
 Antennetype: Unipol  
 Antennevinning: 1,7 dBi ved 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1710–1785 MHz  
 RX 1805–1880 MHz  
 Effektiv utstrålt effekt: 26,7 dBm  
 Antennetype: Unipol  
 Antennevinning: 2,2 dBi ved 1747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880–915 MHz  
 RX 925–960 MHz  
 Effektiv utstrålt effekt: 18,0 dBm  
 Antennetype: Unipol  
 Antennevinning: 1,7 dBi ved 897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1920–1980 MHz  
 RX 2110–2170 MHz  
 Effektiv utstrålt effekt: 18,4 dBm  
 Antennetype: Unipol  
 Antennevinning: 1,8 dBi ved 1949,9 MHz

## Nettverks- og tilkoblingsspesifikasjoner

### Påkrevde karakteristika for IT-nettverk

Ethernet:	IEEE 802.3, 10 Mbps IEEE 802.3u, 100 Mbps
Wi-Fi:	Ingen
Farlige situasjoner som følge av nettverksfeil:	Kommunikatoren rapporterer ikke et mulig problem med den implanterte enheten til nettsiden for klinikere

### Påkrevd konfigurasjon for IT-nettverk

Ethernet:	Statisk IP-adressering
Wi-Fi:	Ingen
Ethernet MAC-adresse:	Etikett på maskinvarerlås
Internett-protokoll:	IPv4
DHCP-modus (Dynamic Host Configuration Protocol):	Automatisk DHCP-modus støttes
Wi-Fi MAC-adresse:	Ingen

## Sikkerhets- og standardsamsvar

- Endringer som ikke er uttrykkelig godkjente av Boston Scientific, kan føre til at brukeren ikke lenger er autorisert til å bruke dette utstyret.
- Vent 10 minutter på at kommunikatoren skal nå omgivelsestemperaturen (20° C eller som aktuelt) fra grensene for oppbevaringstemperatur.
- Kontroller kommunikatoren visuelt før hver gangs bruk for å påse at kabinettet ikke har sprekker, og at strømadapteren (strømforsyningen) og andre tilkoblingsselementer er intakte.
- Bruk av annet tilbehør og kabler enn de som spesifiseres, kan resultere i økt stråling eller redusert immunitet for LATITUDE-kommunikatoren.
- Hold kommunikatoren og alt tilbehør utilgjengelig for små barn og kjæledyr. Smådelene kan føre til kvelning eller alvorlig skade hvis de svelges, og de tilkoblede ledningene kan utgjøre en kvelningsfare. Konsulter helsepersonell umiddelbart dersom dette skjer.
- Ikke plugg andre gjenstander enn en telefonkobling inn i telefonkontaktene på baksiden av kommunikatoren. De elektriske kontaktene i pluggene kan inneholde spenning. Dette gir mulighet for elektrisk sjokk.
- Kommunikatoren skal ikke brukes i nærheten av eller stablet oppå annet utstyr. Hvis det er nødvendig å bruke kommunikatoren i nærheten av eller stablet oppå annet utstyr, må du kontakte helsepersonellet for å bekrefte at den fungerer som normalt.
- Ikke bruk kommunikatoren i nærheten av brennbare gassblandinger, inkludert anestesigasser, oksygen eller lystgass.
- Brukeren bør holde 20 cm (8 tommer) klaring fra produktet for å sikre overholdelse av EN-kravene (European Norm) eller FCC/IC-kravene (Føderal kommunikasjonskommisjon / Industry Canada).
- *Bare modell 6288:* For å hindre elektromagnetisk interferens, kan det i sjeldne tilfeller være nødvendig å holde annet trådløst kommunikasjonsutstyr (f.eks. trådløse telefoner og tilhørende basestasjoner samt trådløse hjemmenettverksenheter) minst 3,3 m (11 fot) unna kommunikatoren.
- *Bare modell 6290:* For å hindre elektromagnetisk interferens kan det være nødvendig å holde annet trådløst kommunikasjonsutstyr (f.eks. trådløse telefoner og tilhørende basestasjoner samt trådløse hjemmenettverksenheter) minst 30 cm (12 tommer) unna kommunikatoren.
- Annet trådløst kommunikasjonsutstyr kan forstyrre kommunikatoren, selv om det andre utstyret er i samsvar med CISPR-utslippskravene (Special International Committee on Radio Interference).

- Tilbehør som kobles til de analoge og digitale grensesnittene (signalinnganger og signalutganger), skal være sertifisert i henhold til de respektive EN- eller IEC-standardene. Alle som kobler til ekstra utstyr til signalinngangs- eller signalutgangsdelen, kan konfigurere et medisinsk system, og er derfor ansvarlig for at systemet oppfyller kravene i klausul 16 av EN 60601-1:2006+A1:2013 eller IEC 60601-1:2005/A1:2012. Ta kontakt med den tekniske serviceavdelingen eller din lokale representant hvis du er i tvil.
- Dette utstyret er testet og funnet å oppfylle gjeldende sikkerhetsavsnitt i følgende standarder:
  - IEC 60601-1:2005/A1:2012
  - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
  - EN 60601-1:2006 + A1:2013
  - CAN/CSA-C22 No. 60601-1:2014
  - IEC 60601-1-11:2015
- Dette utstyret er testet og funnet å overholde de relevante grensene for medisinsk utstyr klasse B i profesjonelle helseinstitusjonsmiljøer eller hjemmemiljøer i henhold til IEC 60601-1-2:2014. Denne testingen viser at enheten gir rimelig beskyttelse mot skadelig påvirkning i en typisk medisinsk installasjon eller hjemmeinstallasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at påvirkning ikke kan forekomme i en spesiell installasjon.
- *Bare Australia / New Zealand:* En tillatelse som gis for terminalutstyr, angir bare at Telecom har godtatt at utstyret oppfyller minstekravene for tilkobling til nettverket. Det betyr ikke at Telecom anbefaler produktet, og utgjør ikke noen form for garanti. Fremfor alt gir det ingen forsikring om at utstyret vil fungere som det skal i alle henseende med annet tillatt utstyr av annet merke eller modell, eller at et 101.PTC 200 mai 2006-produkt er kompatibelt med alle Telecoms nettverkstjenester.

*Følgende gjelder bare kommunikatorer som bruker et tilbehør for telefontilkobling (ikke tilgjengelig overalt):*

- Hvis du har alarmutstyr med kabler som er koblet til telefonlinjen, må du sikre at installeringen av kommunikatoren ikke kobler ut alarmsystemet ditt. Hvis du har spørsmål om hva som deaktiverer alarmsystemer, kontakt telefonselskapet ditt eller en kvalifisert installatør.
- Telefonselskapet kan endre beliggenhet, utstyr, drift eller prosedyrer som kan påvirke driften av utstyret. Hvis dette skjer, vil telefonselskapet melde fra i god tid på forhånd slik at du kan gjøre de nødvendige endringene for å opprettholde uavbrutt tjeneste. Hvis utstyret forstyrrer telenettet, kan telefonselskapet be om at du kobler fra utstyret til problemet er løst.

## Importør EU

Importør EU: Boston Scientific International B.V., Vestastraat 6, 6468 EX Kerkrade, Nederland.

## Grunnleggende ytelse

I henhold til klausul 4.3 av IEC/EN 60601-1 har kommunikatoren ingen ytelse som kvalifiserer som grunnleggende ytelse.

## Programvareerklæring

Programvaren som brukes i dette produktet, inneholder kopibeskyttet programvare som er lisensiert under GNU General Public License (GPL). Under betingelsene i GPL som utgitt av Free Software Foundation, kan du få hele den korresponderende kildekoden fra oss i en periode på tre år etter vi har sendt ut dette produktet.

# Elektromagnetisk stråling og immunitet

Tabell 2. Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk kompatibilitet














LATITUDE-kommunikatoren er egnet for bruk i profesjonelle helseinstitusjonsmiljøer og hjemmemiljøer.		
Test	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Beskyttelse av radiotjenesteutstyr og annet utstyr	CISPR 11 gruppe 1 klasse B	LATITUDE-kommunikatoren bruker RF-energi bare for den tiltenkte bruken til kommunikasjon med den implanterte enheten eller tilkoblingsfunksjoner. Dens RF-stråling er svært lav, og det er ikke sannsynlig at strålingen vil påvirke elektronisk utstyr i nærheten.
Beskyttelse av det offentlige hovedledningsnettet	CISPR 11 klasse B IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	LATITUDE-kommunikatoren er egnet for bruk i profesjonelle helseinstitusjonsmiljøer og hjemmemiljøer.
Elektrostatisk utlading	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV og ± 15 kV luft	
Utstrålt RF EM-felt	3 V/m fra 80 MHz til 2,7 GHz	
Avstandsfelt fra trådløst RF-kommunikasjonsutstyr	380–390 MHz: 27 V/m 430–470 MHz: 28 V/m 704–787 MHz: 9 V/m 800–960 MHz: 28 V/m 1700–1900 MHz: 28 V/m 2400–2570 MHz: 28 V/m 5100–5800 MHz: 9 V/m	
Magnetfelt fra nominell strømfrekvens	30 A/m	
Elektriske hurtigtransienter/støt	± 2 kV inngangsvekselstrøm ± 1 kV SIP/SOP	
Overspenning ledning til ledning	± 0,5 kV, ± 1 kV inngangsvekselstrøm	
Overspenning ledning til jord	± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV inngangsvekselstrøm	

**LATITUDE-kommunikatoren er egnet for bruk i profesjonelle helseinstitusjonsmiljøer og hjemmemiljøer.**

Test	Samsvar	Elektromagnetisk miljø - veiledning
Ledede forstyrrelser induisert av RF-felt	3 V/m fra 0,15 MHz til 80 MHz 6 V/m i ISM-bånd fra 0,15 MHz til 80 MHz	ISM-båndene mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz 13,553 MHz til 13,567 MHz 26,957 MHz til 27,283 MHz 40,66 MHz til 40,70 MHz.  Amatørradiobåndene mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 1,8 MHz til 2,0 MHz 3,5 MHz til 4,0 MHz 5,3 MHz til 5,4 MHz 7,0 MHz til 7,3 MHz 10,1 MHz til 10,15 MHz 14,0 MHz til 14,2 MHz 18,07 MHz til 18,17 MHz 21,0 MHz til 21,4 MHz 24,89 MHz til 24,99 MHz 28,0 MHz til 29,7 MHz 50,0 MHz til 54,0 MHz.
Spenningsfall <sup>a</sup>	0 % U <sub>i</sub> i 0,5 syklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % U <sub>i</sub> i 1 syklus og 70 % U <sub>i</sub> i 25/30 sykluser ved 0°	
Spenningsavbrudd <sup>a</sup>	0% U <sub>i</sub> i 250/300 sykluser	





a. Spenningsfall og -avbrudd: UT er vekselnettspenningen for anvendelse av testnivået.

## Forklaring av produkt- og etikettsymboler

Symbol	Betydning
	Inntak fra telefonkontakt
	Uttak til telefon (valgfritt)
	AC/DC-adapter strøminntak
	USB-tilkobling
	Likestrøm
	Referansenummer
	Beskyttelse mot faste fremmedlegemer og vann
	Følg instruksjoner for bruk
	Utstyr i klasse II (IEC 60601)
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling
	Kasser med elektronisk avfall
	ACMA-samsvarsmerke
<b>R-NZ</b>	Samsvarsmerke for New Zealand Radio Spectrum Management (RSM)
	Representativt eksempel på etikett som angir at denne enheten på lovlig vis kan kobles til nettverket i New Zealand



Symbol	Betydning
	Representativt eksempel på etikett som angir at dette produktet er i samsvar med gjeldende standarder for telekommunikasjon i De forente arabiske emirater
	Angir at produktet er i samsvar med gjeldende sør-afrikanske standarder for telekommunikasjon
	Representativt eksempel på etikett som angir at dette produktet er i samsvar med gjeldende standarder for telekommunikasjon i Singapore
	Angir at produktet er i samsvar med gjeldende malaysiske standarder for telekommunikasjon
	Delenummer
	Serienummer
	Produksjonsdato
	Åpne her
	Medisinsk utstyr ifølge EU-lovgivning
	Produsent
	Temperaturbegrensning
	Fuktighetsgrenser
	Grenser for atmosfærisk trykk
	Autorisert representant i Europa

Symbol	Betydning
	Australsk sponsoradresse
	Resirkulert bølgepapp
	Se instruksjoner for bruk (gjelder USB-tilbehørsadapteren)
	Angir at dette produktet er i samsvar med gjeldende japanske standarder for telekommunikasjon (gjelder USB-tilbehørsadapteren)

Остаряла версия. Да не се използва.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Aegunud versioon. Ärge kasutage.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úrejt útgáfa. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Novecojsi versija. Neizmanto.  
Zastarjela verzija. Neizmantot.  
Pasenusi versija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Versione expirată. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívat.  
Zastarela različica. Ne uporabite.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA  
Boston Scientific  
Green Square,  
Lambroekstraat 5D  
1831 Diegem, Belgium  
1.800.CARDIAC (227.3422)  
Hele verden: +1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)  
[www.bostonscientific.com/patientlabeling](http://www.bostonscientific.com/patientlabeling)



Boston Scientific (Australia) Pty Ltd  
PO Box 332  
BOTANY NSW 1455 Australia  
Gratis telefon 1 800 676 133  
Gratis faks 1 800 836 666

CE 2797



92435999-011

no OUS

2020-07

© 2020 Boston Scientific Corporation or its affiliates.  
All rights reserved.